

官板

琉球國志略

卷之十一

五

漢書門			
三九六八	三九六八	三九六八	三九六八
六	八	六	八
冊	架	函	號類

內閣文庫			
三九二函	三九六八	三九六八	漢書
二二	六	六	冊
架	冊	號	類

內閣文庫		
番號	漢	3968
冊數	6	(5)
函號	292	166



A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19

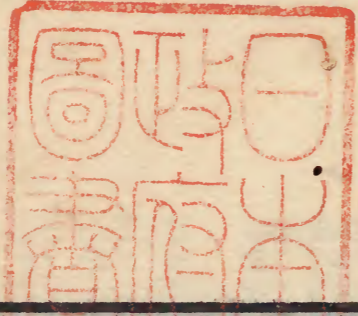
Kodak Gray Scale



© Kodak, 2007 TM: Kodak







琉球國志略卷之六

翰林院侍講臣周煌恭輯

府署

王府世子府附使館 學校

古稱島夷卉服則穴居土處可知按隋書稱國王所居曰波羅檀洞塹柵三重環以流水樹棘為藩蓋其時棟宇之制未備而亦寔異乎巢窟之舊矣今則開閤輪奐階屺軒崇大改前模至于安泰詔勅供頓使臣公所則多做中國矩度縱未足云壯麗亦既燥濕不虞無憂從者不直此也方當



聖朝重熙累洽百有餘年舉萬類而甄陶之凡在域外  
波臣咸知向學文教浸興則又且俎豆尼山置師  
儒弟子膠鬲之設無異華風前此未有也志府署  
王府

王城在首里由萬松嶺東上數里許衢道修廣有  
坊榜曰中山道南有安國寺對街為世子第中路  
砌石為大墩內植鳳蕉一叢更進又一坊榜曰守  
禮之邦汪錄云萬歷初封王尚永制詞道左有天  
界寺寺西南為王塋對街為大美殿更進為歡會

門即王府城也高踞山巔礪石砌成削磨如壁蒼  
黝磊歷遠望如聚髑髏故隋書因其形似誤謂王  
所居多聚髑髏其下耳城外石崖上左刻龍岡右  
刻虎萃城四面門各一前西向即歡會門後東向  
為繼世門汪錄世子嗣左南向為水門右北向為  
久慶門進歡會上崖有門西北向榜曰瑞泉門左  
前使徐葆光鐫左右甬道有左掖右掖二門通入  
王宮更進有樓西向榜曰刻漏上設銅更進有門  
西北向為廣福門即王府門也城周迴三四里有



馬道無雉堞

王殿在山頂康熙元年燬五十一年重建前使臣張學禮

時殿尚未建預題曰東南屏藩受封在世子殿前為奉神門左右三門並

峙在廣福門內與殿皆西向山形本南北向以中

國在海西表忠順面內之意故也殿九間左右夾

室一殿前月臺建穹亭覆之中階七級石欄周護

雕刻花鳥頗工整殿上有樓為

御書樓極高敞壯麗鉅梯當檻立正中懸奉

聖祖仁皇帝御書中山世土匾額左奉

世宗憲皇帝御書輯瑞球陽匾額右奉

皇上御書永祚瀛壖匾額臣等於開讀日拜瞻

宸翰天章炳煥日月光華誠海邦世寶也下為王聽政位

中壁懸上古伏羲畫卦像龍馬負圖立其前汪錄

子絹色蒼古微有剝蝕非近代物前使臣海寶題

皇綸來漢使山祖德見詒謀世續圖成貢典修三錫萬年臣節戴宗周星碁花嶼環芳甸弦管烟

村帶畫樓敷命采風皆我職史編為紀海東頌

御書華匾恭紀二章

錫祚煌煌語有神併懾五世命三申垂封已許天同久拜賜時瞻墨尚新玉札半綸為誓券滄波一渡作通津桑田可變



恩常在。不怕重揚東海塵。  
龍章卅載賁山隈。拜舞樓頭五色開。始信天文垂象遠。直

從海角觀光來。河山舊誓留干葉。鸞鳳餘輝照八垓。真箇乘槎到雲漢。舉頭咫尺見昭回。 殿庭

方廣數十畝。分砌三道。方磚鋪之。左廂北向。為南

樓。窻盡垂簾。樓隅隙地畝許。蟠松與鳳蕉錯植。奇

石間。前使汪楫題曰聽濤。右廂南向。為北宮。匾曰

忠順可嘉。亦用制詞中語。 凡宴天使皆於此。以其地面南。

故殿屋皆固樸多柱礎。一間至用二十餘柱。屋梁

舉手可接。以處山岡。且防海颶。

世子府第。在安國寺南。別有世子殿。在中城。徐錄云國

王時往遊。

### 天使新館

館在那霸。去迎恩亭里許。面南。一倣中朝官廨制。

度。前築照牆。東西轅門。外柵四周。柵內東西門房

各四楹。以居國之執事人員。左右鼓角亭各一。旗

竿二。上施册封黃旗各一。大門署曰天使館。門內

東西班房各六楹。以處書吏隸役。儀門署曰天澤

門。前明册使夏子陽題。年久失去。前使徐葆光隸

書補題。門內甬道至月臺前。徐葆光種榕樹。左右



各兩株庭中廣可數畝陪臣行禮於此正中為大堂前楹前使張學禮王垓隸書天威遠播匾屏門上前使汪楫林麟焜題敷命堂匾汪楫又聯子門曰

帝德著懷柔正朔萬年頌上國臣心表忠信南風三日到

中山中楹前使海寶徐葆光題

皇綸三錫匾臣魁題其左曰露灑扶桑左右楹間徐葆光

復書二榜一載前明册使姓名洪武五年詔中山王察度使行人楊

載永樂二年封武寧使行人時中五年封思紹不遣使洪熙元年封尚巴志使中官柴山

正統七年封尚忠使給事中俞忭行人劉遜

三年封尚思達使給事中陳傳行人萬祥景泰

二年封尚金福使給事中喬毅一作陳謨行人童

守宏六年封尚泰久使給事中嚴誠一作李秉彝行人劉儉

天順六年封尚德使吏科給事中

潘榮福建龍溪行人蔡哲成化六年封尚圓

使兵科給事中官榮行人韓文尚宣威未請封

成化十三年封尚真使兵科給事中董旻行人

司司副張祥嘉靖七年封尚清使吏科給事中

陳侃浙江鄞縣行人高澄順天固安人四十

一年封尚元使吏科左給事中郭汝霖江西永豐

行人李際春河南杞縣人萬歷四年封尚永

使戶科左給事中蕭崇業雲南籍應天上元人行

人謝杰福建長樂人二十九年封尚寧使兵科

右給事中夏子陽江西玉山人行人王士禎山東

泗水人崇禎元年封尚豐使戶科左給事中杜

三策山東東平州行人司司正楊掄一載

雲南籍上元人尚賢請封未獲卒



本朝歷遣使臣姓名康熙二年封尚質使兵科副理

東膠州人二十一年封尚貞使翰林院檢討汪

楫江南儀徵人內閣中書舍人林麟焜福建莆田

人尚純未立先卒子尚益未請封五十八年

封尚敬使翰林院檢討海寶滿洲鑲白旗人翰林

院編修徐葆光江南吳江人

今上乾隆二十一年封尚穆使臣魁臣煌忝任斯役謹

續題其後後為中堂安奉

詔勅所臣煌恭題曰聲教東漸復敬書一聯曰

聖化浹扶桑萬里而遙瞻日近皇華臨辨獄九州之外

仰天高左右為兩使臣房堂後左右板閣各一汪

楫題其左曰長風閣林麟焜題其右曰停雲樓尋

廢徐葆光重書之且系以詩左右廊房各九楹以

居從人東院有水井一礪墻周圍如城高丈餘堂

屋皆上用甌瓦下用方磚壁悉用厚板役舍則以

蘆箔漫土其上樓上鋪脚踏棉餘舍鋪設桌椅牀

帳及諸什物悉照中國製造設專司掌之堂後徐

葆光構小東軒疊石種蕉以供燕適今廢臣煌重

植鳳蕉一叢徐葆光敷命堂前種榕詩使館遯綸

世一開

聖皇冊命已三來天無稽澤隨時降樹有餘陰為手栽門



天子惠隨車雨足使臣心。蕉花穿戶紅全濕，橘葉遮垣綠更深。見說塗人歌且舞，老夫高眺亦長吟。徐葆光

光停雲樓詩：身似孤雲復此停。樓頭舉目海天青。行人舊蹟今何在，鴻爪從來偶一經。停雲靄靄覺身孤，盡日流觀山海圖。一出隨風棲絕島，無心也憶故山無。又小東軒詩：半庭花藥好，鑿牖小樓偏。臥席看雲變，規窗學月圓。一琴消院漏，薄醉作秋眠。燈影凌虛泛，吳江舴艋船。又使院種芭蕉詩：踰海莫逃暑，况兹日出隅。人徒既充院，而復畫地居。主人夙敬客，莽灌咸掃除。庭宇固疎曠，炎鬱乃不舒。朝樹盼夕蔭，十年計何迂。芭蕉葉垂雲，草木無一如。分列植百本，取諸織紵餘。微雨眾卷坼，一夕俄紛敷。礪墻影交碧，灰野光斂晡。炎風應序來，颯然秋與俱。人事戒欲速，濟變亦良圖。置物苟得所，安往非吾廬。

天使舊館 支應司附

舊館在使館西南大門上有小板閣。入門大堂三楹，萬歷中冊使蕭崇業取唐人海東萬里灑扶桑句，以灑露名之。前使王垓書駐節匾，堂中楹明使臣杜三策書，每懷靡及，匾後有樓，樓西隙地數畝。前封測量平安豐盛額，居之。

胡靖記云：楊行人掄居西偏小樓，名曰聽

海杜三策題四律，有一帆多藉乘風力，萬里長懸捧日心。興來欲泛張騫斗，歸去羞言陸賈金。諸警句。樓今廢。張學禮記云：樓上有明杜三策梅花詩百首。今已墮滅，并詩亦不傳。胡靖聽海樓詩二首：夜聽魚龍出水吟，一尊對月酒頻斟。寒濤噴灑連天雪，殘菊飄零滿地金。數曲歌縈孤客思，幾回夢繞故園心。平生浪跡知多少，此處夷猶可再尋。支離遊况此來豪，萬頃波光入彩毫。潑墨烟雲龍



出海臨池朗月鶴鳴臯浮槎欲泛天河斗乘興猶疑雪夜舫干飲中山渾是夢不知身寄海天高或云彌世公館即其地

天使館旁支應分設七司一館務司掌館中應行事件一承應所掌館中修葺物件一掌牲所掌羊豕鷄鴨支送等事一供應所掌酒米小菜支送等事一理宴司掌七宴事一書簡司掌書帖往來等事一評價司掌評定物價等事每司遣大夫一員紅帕三人雜差等二十人主其事七司外又有總理司亦名長史所設紫金大夫一人長史四人筆

者十二人總理七司大小事及上下文移其朝夕

供應奔走別有庫官等為之

附那霸公館

有二一在舊使院前一在天使館東下天妃宮左皆極深邃宏敞為差辦

管理那霸錢穀獄訟二官公所

附姑米島公館

亦有二一在金城間切一在內間切在內間者臣等茲役遇颶登岸

時同居之臣煌顏其堂曰寶典流輝復系一聯云鼇首駕山來擁衛不違天咫尺蜚民迎節拜懽呼創見漢威儀

學校

學校在久米村泉崎橋北聖廟東偏康熙十三年



立廟

廟制詳見祠廟典禮

尚未立學五十六年紫金大夫程

順則啟請建明倫堂又於堂北祀啟聖併四配神

主五十七年冬堂成蓄經書略備國王又敬刊

聖諭十六條命程順則演其文義月吉讀之官師則紫金

大夫一員司之每三六九日詣講堂稽察諸生勤

惰兼理中國往來貢典講解師則擇久米內文理

精通者一人為之不拘大夫都通事秀才皆可歲

廩十二石訓誥師則擇句讀詳明者一人為之歲

廩八石程順則有廟學紀略蔡文溥有中山學校

序頗詳悉俱見藝文久米七歲以上初學者則設

塾於上天妃宮以教之首里亦設鄉塾三所外村

小吏百姓之子弟則以寺為塾以僧為師皆學國

字有草書無楷字近那霸等村亦多家塾讀書之

聲有中宵朗朗弗輟者殊可嘉也

乾隆二十二年四月二十一日代請官生入學讀

書疏

翰林院侍講

臣

全魁

臣

周煌謹

奏為據詞代請事

臣

等蒙



恩簡用遠使琉球事竣將旋中山王臣尚穆詣館宴送  
令陪臣通事向<sub>臣</sub>等致詞云海隅下國叠被

皇仁

宸翰榮褒

綸音寵錫但僻處彈丸荒陋成俗向學有心執經無地

先于康熙二十二年經懇前使汪楫等代請陪臣

子弟四人入學讀書奉部議准遣官生阮維新等

入學在案嗣于五十九年懇前使海寶等援例代

奏復蒙許遣今幸

天遣使臣至國敢祈陳明遠人向化之誠俾得再遣入

學讀書下國不勝悚企等語<sub>臣</sub>等理合據詞繕摺

代奏伏候

聖鑒勅部議覆施行謹

奏即日奉

旨該部議奏欽此

禮部謹

奏為遵

旨議奏事乾隆二十二年四月二十三日內閣抄出翰



林院侍講全魁周煌奏稱臣等使竣將旋中山王  
 令陪臣通事致詞云海隅下國荒陋成俗向學有  
 心執經無地先于康熙二十二年經懇前使汪楫  
 等代請陪臣子弟四人入學讀書奉部議准遣官  
 生阮維新等入學在案嗣于五十九年懇前使海  
 寶等援例代奏復蒙許遣今幸

天遣使臣至國敢祈陳明遠人向化之誠俾得再遣入  
 學讀書下國不勝悚企等因具奏到部查康熙二  
 十三年

册封使臣翰林院檢討汪楫等五十九年使臣翰林院檢  
 討海寶等事竣回京俱奏稱該國王懇求轉奏令  
 陪臣子弟入監讀書經臣部覆准具奏奉

旨依議欽此隨據該國王前後遣令官生到京臣部並劄  
 國子監讀書三年遣令歸國各在案今翰林院侍  
 講全魁等既稱該國王尚穆向化輸誠懇請陪臣  
 子弟入學讀書應如所請准其于應貢之年遣令  
 來京臣部劄行國子監肄業俟

命下之日行文福建巡撫轉行該國王遵照可也謹



奏于乾隆二十二年五月初一日奏本日奉

旨依議欽此

*[Faded bleed-through text from the reverse side of the page, including characters like '奏', '旨', '依', '議', '欽', '此']*

琉球國志略卷之七

翰林院侍講臣周煌恭輯

祠廟寺院附

周官宗伯禋祈宜報之典最繁所以昭誠敬廣仁孝也

國家歲事有常百神効靈山海寧謐琉球仰遵

聖教頗知淫祀無福諸不在祀典者罔敢僭黷是以舉

行蜡臘崇飾宮牆而寢廟城叢亦皆式禮莫愆允

合生三事一之義若乃像教之設雖儒者所不道



要其大旨足以警醒貪嗔揆之神道設教遺意初無大忤且點綴名山邃谷上以備祝釐淨地下亦供登覽勝遊未為不善也因復略表其尤著者焉

志祠廟

社壇 在首里末吉村祭國中山川處

雨壇 有二一在豐見城十月下種時迎龍神像設壇祈雨處為國相采地一在玉城村又曰雲

城國王每歲祈雨處

雩壇 在首里崎山東苑內早甚國王詣壇躬禱

雷神廟 在那霸護國寺前祀雷聲普化天尊故俗呼天尊廟汪錄云永樂中貢使自京師塑

像歸崇禎末王尚質新之其上樑文有祈通渡唐之船冀遂懋遷之願舊錄作三清殿今無此稱徐錄云供玉皇誤左右懸絹幡二實書雷神號也張錄云殿前二松大數圍高二十餘丈今無殿前百步有方池畝許池上新栽松近百餘株中楹張學禮題蒼生司命匾殿廊懸大鐘一鐫字曰王大世主庚寅慶生茲現法王身量大慈願海新鑄鉅鐘寄捨天尊殿以上祝萬歲之寶位下濟三界之衆生辱命相國缺為銘銘曰華鐘鑄就挂著珠林撞破昏夢正禱天心君臣道合蠻夷不侵彭晃氏德起追蠡吟萬古皇澤流妙法音景泰七年丙子九月二十三日住持樅律師良舜證之大工國吉奉行智賢并與那福中西

臣按景泰七年為王尚泰久時中山世鑑云泰久以永樂十三年乙未生距庚寅差五年尚圓亦以



是年生泰久於景泰五年甲戌嗣位四十歲至天  
順四年庚辰薨壽四十六則非庚寅生矣而世鑑  
又云諸山寺大鐘皆王所鑄故銘文或書丙子或  
書丁丑皆署景泰年號若尚圓則以成化六年庚  
寅卽位至十二年丙申薨壽六十二更無涉矣世  
續圖則謂尚德王始鑄大鐘考尚德以正統六年  
辛酉生亦與庚寅不合也豈世鑑所云泰久以乙  
未生或考之未審耶

文廟在久米村泉崎橋北南向紅牆朱扉左右立  
下馬碑內櫺星門三進門廣庭甬道設拜

臺大殿三間奉先師孔子神位聖像兩旁二龕設  
四配位像各手一經中樑摹豎

聖祖御書萬世師表匾一康熙十三年建前使汪楫林麟  
焜各有記見藝文五十六年紫金大夫程順則復

啟建明倫堂又於堂中近北壁分三小間祀啟聖  
并四配位兩廡蓄經書略備國王命順則敬刊

聖諭十六條演義於月吉讀之久米之子弟就學其中順  
則立碑記之又有廟學紀略前使徐葆光爲書啟

聖祠明倫堂儒學三大勝立碑一俱見藝文臣煌  
至館循例展謁拜瞻之下進諸秀才悉加獎勵醇

宣我皇上右文德意令通事官傳示衆皆忻忻拱聽似有會  
心者其規制未備則如啟聖公主尚仍公號殿上

未增祀十二哲亦未建兩廡祀配食諸賢臣因舉  
內地諸郡邑條規移咨國王

知之其春秋祀典詳見典禮

天妃宮有三一在那霸天使館東曰下天妃宮門  
南向明夏子陽王士禎立靈應普濟神祠



額前廣數十畝有方沼池門左右石神二甬道寬  
 廣殿宇宏敞堂內有崇禎六年册使杜三策楊掄  
 慈航普度匾順治六年招撫司謝必振普濟萬靈  
 匾康熙二年册使張學禮王垓普濟羣生匾張錄  
 別有中外慈母匾五十八年册使徐葆光書聯云  
 那霸唐營並峙兩宮分上下夏來冬往安流二至  
 合華彝有鐘一銘文與天尊廟同唯相國缺名處  
 作辱命相國安濤為其銘末作景泰丁丑年一在  
 久米村曰上天妃宮夏錄云嘉靖中册使郭汝霖  
 所建門南向亦有石神二甬道左右寬數畝周圍  
 繚垣正中為天妃神堂右一楹祀關帝左為久米  
 幼童誦讀地門額舊夏子陽王士禎書靈應普濟  
 神祠年久匾失康熙中徐葆光取宋宣和及元天  
 歷兩賜額合書之曰順濟靈慈之宮堂內有杜三  
 策楊掄德配元穹匾康熙中張學禮王垓生而神  
 靈匾徐錄作生天福靈汪楫朝宗永賴匾林麟焯  
 聯一累朝疊誥表神功嶽降自鮪江翺運疑庶頻  
 現紅燈宣聖化重譯獻琛逢盛世皇華臨馮齒樞

衣展拜永清碧海耀吾宗麟焯莆田人天妃族故  
 末稱裔姪孫徐葆光聯一統全海之洪波俯順人  
 情應念東西南北綜歷朝之寶册仰覩聖德一心  
 忠孝慈仁臣等姑米遇颶仰藉

皇上威靈神光護佑全船二百餘人無一虧損易舟到  
 港謁廟行香臣煌謹安願大能成匾一神為德其  
 盛乎呼吸迴天登彼岸臣何力之有也忠誠若水  
 證平生聯一敬抒微忱稍答神貺有鐘一鐫文與  
 下天妃宮同一在姑米山係新建茲役觸礁神燈  
 示見且姑米為全琉門戶封貢海道往來標準臣  
 煌謹同臣魁公啟國王代建新宮崇報靈蹟中山  
 王尚穆現在遊員小地鳩工臣煌使旋有日恭製  
 匾聯各一匾曰玉山仙姥聯曰鳳舸燦神光一片  
 婆心扶泰運龍津標聖蹟萬年福曜鎮安嘉錫  
 更為立碑  
 以紀其事

臣謹按天后氏族里居存沒之蹟錯出前紀街談



巷說傳聞異辭據徐葆光錄天妃靈應記云天妃

姓林氏莆田湄洲人張記云蔡氏宋都巡檢愿作一

第六女以建隆元年庚申三月二十三日生彌

月不啼名曰默生而神靈少與羣女照井有神捧

銅符出以授妃羣女奔駭自是屢顯靈異常乘片

蓆往來海上或驅簷前鐵馬渡江人咸稱為通賢

靈女或稱神姑一日方織忽據機瞑坐顏色變異

母蹴問之寤而泣曰父無恙兄歿矣頃之信至父

與兄渡海舟覆父若有挾之者得不死兒以柁摧

救不獲雍熙四年九月初九日昇化產處二十八

歲張記云救父時顯靈應或示夢或示神燈海舟

獲庇無數土人相率祀之

天后封號

宋徽宗宣和五年給事中路允迪使高麗八舟溺

其七獨允迪見神朱衣坐桅上遂安歸聞於朝賜

廟額順濟高宗紹興二十六年始封靈惠夫人賜

廟額靈應三十年海寇至江口神見風濤中寇潰

就獲泉州上其事加封昭應孝宗乾道二年興化



疫神降於白湖去湖丈許得甘泉飲者立愈又海寇至霧逃其道至廟前就擒加封崇福淳熙十一年助巡檢姜特立捕溫台寇加封善利汪錄作靈慈昭應崇福善利夫人靈慈乃廟號凡加封皆原靈惠始封之號當作靈惠以上夫人凡四封光宗紹熙三年以救疫早功特封靈惠妃寧宗慶元四年以救潦功加封助順嘉定元年平大奚寇以霧助擒賊金兵至淮甸戰花靨鎮及紫金山神見像再捷三戰遂解合肥圍加封顯衛十年救旱獲海寇加封英烈嘉熙三年錢塘潮決至良山祠若有限

而退加封嘉應寶祐二年救旱加封協正三年加封慈濟四年以浙江隄成加封善慶五年教授王本里請於朝封妃父積慶侯母顯慶夫人女兒以及神佐皆有錫命景定三年反風膠海寇舟就擒加封顯濟以上封妃凡十宋共十四封元世祖至元十八年以海運得神佑封護國明著天妃又進顯佑成宗大德三年以漕運効靈加封輔聖庇民仁宗延祐元年加封廣濟文宗天歷二年加封靈感助順福惠徽烈共二十字廟額靈慈元晉封天



妃凡五  
加封

明太祖洪武五年封昭孝純正孚濟感應聖妃成  
祖永樂七年封護國庇民妙靈昭應弘仁普濟天  
妃自後遣官致祭歲以為常莊烈帝封天仙聖母  
青靈普化碧霞元君又加青賢普化慈應碧霞元  
君明封聖妃一改封天妃  
一改封元君二凡四封  
本朝康熙十九年收復臺灣神靈顯應提督萬正色  
以

聞加封護國庇民妙靈昭應弘仁普濟天妃仍永樂遣  
五年號

官諭祭

臣謹按天妃廟祀自元至元中於直沽平江周涇  
泉福興化等處皆有廟皇慶以來歲遣使齎香遍  
祭明嘉靖中冊使陳侃使還乞賜祭以答神貺禮  
部議令布政司設祭一壇報可萬歷三年冊使蕭  
崇業始請秩祀海神合舉祈報二祭至今封舟出  
海因之康熙二十二年冊使汪楫等還疏請照嶽  
瀆諸神著地方官行春秋二祭部議未准五十八  
年冊使海寶等具疏再請得



旨着地方官春秋致祭編入祀典臣等茲役自閩海往還  
 祈神獲佑竊疑封號尚襲前明卽諭祭文內但云  
 海神不言天妃敬瀝微忱乞加封號並請明頒諭  
 祭俱蒙聖慈俞允崇報益隆名實悉稱典禮周詳超軼千古矣  
 乾隆二十二年四月二十一日請加封號諭祭疏  
 翰林院侍講臣全魁臣周煌謹奏  
 奏為天威遠播神應彌昭敢瀝微忱仰祈  
 天威遠播神應彌昭敢瀝微忱仰祈

睿鑒事臣等蒙  
 皇上天恩簡使海外  
 陛辭之日  
 訓誨周詳賞  
 命以來惟冀克竣典禮無貽隕越顧往返輒有滯留風  
 波不無驚阻今得趨赴  
 行在瞻仰  
 天顏皆由我  
 皇上再造之鴻恩故能使天妃效靈更生有慶所有微



臣等感激之私，有不得不陳請於

聖主之前者。伏查天妃於康熙十九年收復臺灣，神靈顯應，福建提督臣萬正色奏請加封，經禮部議准，封為護國庇民妙靈昭應弘仁普濟天妃。則是仍明永樂間封號也。又查前明冊封琉球，有所報海神文二道。康熙二十一年前，使臣汪楫等奏請諭祭海神，其略云：海神天妃靈威最著，是以海神為天妃矣。臣等茲役遵例於怡山院致祭，按其地有天妃宮，僅一拈香而

諭祭之典，則又設位於江岸，實望祭也。伏讀祭文內所引事實，似指天妃。然但云致祭於海神，未明著天妃之號。臣等竊疑海自有神，嶽瀆載於祀典，似不得即以天妃為海神明矣。伏念臣等始渡海時，以六月初十日，出五虎門，十三日已見琉球之姑米山，十四日近山下，旋守風之次，適當暴期，波浪兼天，舟身震撼，嘔逆顛仆者無數。臣等屢禱於神，神出筮示，謂寧泊此，毋捨去也。於是肅將

簡命虔告天妃神，若默佑生靈，當為神乞加封號，並請



於册封之年明頒諭祭奈<sub>臣</sub>等忠信未孚延至二十四日夜颶颶大作椗索十餘一時皆斷舟走觸礁龍骨中折底穿入水時既昏黑兼值雷雨距岸約六七百步許自分此時百不一生呼籲之頃忽神火見於桅頂又海面燈光浮來若烟霧籠罩狀舉舟之人皆所共見乃胥呼曰天妃救至矣須臾舟稍向岸賴一礁石透入舟腹得不沉溺復不漂流以故解放本舟小船次第救免<sub>臣</sub>等於萬登驚濤之中賫奉

節詔賜物登岸實皆荷我

皇上洪福恩同覆載履險終平而天妃呵護之靈尤其彰明較著者是用殫竭愚忱仰懇

皇上天恩勅部議加封號更請於册封之年別

頒諭祭文二道與海神並舉抑或於諭祭海神文內明

著天妃之號庶崇報益隆名實允稱爲此繕摺恭

奏伏候

聖裁<sub>臣</sub>等無任激切屏營之至謹

奏即日奉



旨該部議奏欽此。

禮部謹

題為遵

旨議奏事。乾隆二十二年四月二十四日內閣抄出翰  
 林院侍講全魁周煌奏稱。天妃於康熙十九年收  
 復臺灣。神靈顯應。福建提督臣萬正色奏請加封。  
 經禮部議准。封為護國庇民妙靈昭應弘仁普濟  
 天妃。則是仍明永樂間封號也。又查前明冊封琉  
 球。有所報海神文二道。康熙二十一年前使臣汪

楫等奏請諭祭海神。其略云。海神天妃靈感最著。  
 是以海神為天妃矣。臣等茲役遵例於怡山院致  
 祭。按其地有天妃宮。僅一拈香。而

諭祭之典。則又設位於江岸。實望祭也。伏讀祭文內所  
 引事實。似指天妃。然但云致祭於海神。未明著天  
 妃之號。臣等竊疑海自有神。嶽瀆載於祀典。似不  
 得。即以天妃為海神明矣。伏念臣等始渡海時。以  
 六月初十日出五虎門。十三日已見琉球之姑米  
 山。十四日近山下。旋守風之次。適當暴期。波浪兼



天舟身震撼。嘔逆顛仆者無數。臣等屢禱於神。神出筊示謂寧泊此母捨去也。於是肅將

簡命虔告天妃。神若默佑。生靈當為神乞加封號。並請

於册封之年。明頒諭祭。奈臣等忠信未孚。延至二

十四日夜。颶風大作。椀索十餘。一時皆斷。舟走觸

礁。龍骨中折。底穿入水。時既昏黑。兼值雷雨。距岸

約六七百步許。自分此時百不一生。呼籲之頃。忽

神火見於桅頂。又海面燈光浮來。若烟霧籠罩狀。

舉舟之人皆所共見。乃胥呼曰天妃救至矣。須臾

舟稍向岸。賴一礁石透入舟腹。得不沉溺。復不漂

流。以故解放本舟小船。次第救免。臣等於萬疊驚

濤之中。賚奉

節詔賜物。登岸實皆荷我

皇上洪福。恩同覆載。履險終平。而天妃呵護之靈。尤其

彰明較著者。是用殫竭愚忱。仰懇

皇上天恩。勅部議加封號。更請於册封之年。別

頒諭祭文二道。與海神並舉。抑或於諭祭海神文內。明

著天妃之號。庶崇報益隆。名實允稱等。因具奏到



部該<sub>臣</sub>等謹按會典四海龍神各有封號東海稱顯仁龍王之神西海稱正恒龍王之神南海稱昭明龍王之神北海稱崇禮龍王之神有司以歲時秩祀會典內開載天后亦稱海神康熙十九年勅封海神天妃為護國庇民妙靈昭應弘仁普濟天妃二十二年福建提臣萬正色以天后著靈奏聞於朝詔封昭靈顯應仁慈天后五十九年翰林院檢討海寶等奏稱奉

旨冊封琉球於怡山院祭天妃往返海道路略無危險經<sub>臣</sub>

部議准該地方官春秋致祭編入祀典乾隆二年福建總督郝玉麟疏稱臺灣守備陳元美等在洋遇風虔禱天后俱獲安全褒封宜加亦經<sub>臣</sub>部議准加封其字樣交內閣撰擬進呈欽定福佑羣生四字欽遵各在案是向來冊封琉球使臣所祭實係天后而非南海昭明龍王之神已確有可據今該侍講全魁等奏稱萬疊驚濤之中賚奉節詔賜物登岸實皆荷我



皇上洪福恩同覆載履險終平而天妃呵護之靈尤其彰明較著者仰懇

天恩勅部議加封號更請於冊封之年別

頒諭祭文二道與海神並舉抑或於祭文內明著天妃

之號等語應如所奏恭請

加封其封號字樣應照例交內閣撰擬進

呈恭候

欽定嗣後

諭祭天后祈報文二道書明天后封號即於怡山院天

后宮舉行祭事於禮乃為允協並請別

頒諭祭南海龍神祈報文二道於江岸望祭庶禮儀咸

備而祀典逾隆矣恭候

命下之日行文該處欽遵辦理臣等未敢擅便謹

題請

旨乾隆二十二年五月十四日奉

旨依議欽此

內閣謹

奏為請



旨事據禮部來文內稱本部議覆翰林院侍講全魁周煌題請

加封護國庇民妙靈昭應弘仁普濟福佑羣生天后以

酬神貺其加封字樣交內閣撰擬等因移咨前來

臣等謹擬加封字樣進

呈

御覽伏候

欽定乾隆二十二年六月十八日奉

旨用誠感咸孚欽此

天后靈蹟

臣謹按天后救濟靈蹟不勝枚舉茲但就歷使封

舟顯應條錄於左洪熙元年册使中官柴山遇險獲濟事詳顯聖錄以後無攷今

斷自陳侃始

嘉靖十三年册使陳侃高澄舟至姑米山發漏呼

禱得塞而濟歸值颶風桅檣俱折忽有紅光燭舟

乃請筮起柁又有蝶雀示象冠服禱請立碑風乃

弛還請春秋祀典詳甲午使錄

嘉靖四十年册使郭汝霖李際春回閩日颶將發



有二雀集舟之異。及颶發失舵。汝霖等為文以告。風乃息。更置舵。一異鳥集桅不去。詳癸亥使錄。

萬曆七年。冊使蕭崇業謝杰針路舛錯。且舵葉失去。虔禱之次。俄有一燕一蜻蜓。飛繞船左右。遂得易舵。詳巳卯使錄。

萬曆三十年。冊使夏子陽王士禎舟過花瓶嶼。無風而浪。禱於神。得風順濟歸。舟舵索四斷。失舵者三大桅亦折。水面忽見神燈。異雀來集。東風助順。詳丙午使錄。

崇禎元年。冊使杜三策楊掄歸舟。颶作折舵。牙數次。勒索皆斷。舟中有奇楠木高二尺。三策等捐千金購刻神像。俄有奇鳥集檣端。舟行若飛。一夜抵閩。詳癸酉使錄。

本朝康熙二年。冊使張學禮王垓歸舶。過姑米。颶作。桅左右欹。龍馬半折。忽有火光熒熒。霹靂起。風雨中。截斷仆桅。舵旋不止。勒索皆斷。禱神起舵。三禱三應。易繩下旋。有一鳥若雁。綠嘴紅足。集戰臺上。舟人喜曰。天妃遣來引導也。遂達定海。詳記錄。



康熙二十二年册使汪楫林麟焟歸舟颶三晝夜舟上下傾仄水滿艙中虔禱天妃許請春秋祀典桅繩斷而桅不散頂繩斷而篷不落與波上下竟保無虞詳使錄

康熙五十八年册使海寶徐葆光多用卯針幾至落際虔禱得改用乙辰針又筊許二十八日見山果見葉壁復禱得西北風一夜抵港歸舟至鳳尾山旋風轉船篷柁俱側呼神復正至七星山颶作旋走幾觸礁呼神獲免詳傳信錄

臣等茲役舟泊姑米候風忽颶颶作連三晝夜六月二十四日夜半旋繩盡斷龍骨觸礁而折底穿入水呼籲之頃衆見神火起於桅頂焚招風旗而落又海面燈光浮來若烟霧籠罩狀船遂牢擱礁上得不沉溺以次獲濟登岸歸舟至石盤阻霧不進禱得見山旣起旋霧復合風雨雷電交作落帆葉不下舟欹甚再禱再霽賴以安行臣又聞護封二號船去時亦於六月二十四日夜在洋被浪擊損右舢杉板漂失神前燈已滅踰時復燃舟以漸



駛得抵溫州云

關帝廟 在上天妃宮神堂之右。冊使汪楫匾曰莫氣時通大海風程。順則有記。見藝文。

龍神廟 在上天妃宮大門內左廂北向。徐葆光聯云。受朝宗而宅海。敷雨露以行天。國王禱雨。以舟載像。至豐見城設壇祈之。

水母廟 張學禮圖錄近奧。山今未詳其處。

先王廟 在真和志安里村。廟前松岡數重。左右溪澗環注。安里橋下入海。復有海水來朝。廟貌渾樸。疊石為牆。左右立木坊。及下馬碑。石路修廣。老樹森列。正中作圈門三。左右角門二。前堂三楹。匾肅容二字。祭畢設宴之所。更進甬道東西廳各三楹。階畔鐵樹兩叢。正廟七楹。正中外向外。通為

一龕安奉諸王神位。舜天居正中。左紹舜馬順熙英祖英慈西威武寧尚巴志尚思達尚泰久尚圓尚宣威尚清尚永尚豐尚貞尚益共十五位。右穆義本大成玉成察度思紹尚忠尚金福尚德尚真尚元尚寧尚賢尚質尚純尚敬共十五位。諸皆稱神主。惟寧豐賢質四主稱尊靈。又加稱寧曰康翁。豐曰宗盛。賢曰秀英。質曰直高。左壁向右木主一。書歷代有功王叔神位。右壁向左木主一。書先代王如神位。楹上前使臣張學禮王垓題河山帶礪匾。汪楫林麟焜題永觀厥成匾。海寶徐葆光題世篤忠貞匾。臣等亦書源遠流長四字。懸其次堂西神厨二楹。東為佛堂。前後六楹。旁三楹為僧厨。即崇元寺。

圓覺寺內亦有先王神位。中一龕五主。正中祀尚圓。稱龍慶雲君。蓋其私諡也。為不祧之祖。中左第一主祀尚貞。為高祖。中右第一主祀尚純。為曾祖。中左第二主祀尚益。為祖。中右第二主祀尚敬。為



彌左一龕正中尚稷左第一主尚清右第一主尚  
永左第二主尚豐右第二主尚質右一龕正中尚  
真左第一主尚元右第一主尚寧左第二  
主尚賢皆祧主也與傳信錄所記大異  
臣按先王廟乃歷代統祀非一姓也圓覺寺自尚

圓始為本宗

天王寺內亦有神主佛堂左一龕神主二一為尚  
稷乃始祖尚圓之父也一為尚久乃尚豐王之父  
尚元第三子也二人皆王父未為王故別奉  
於此旁二主為王妃右一間四主皆王妃  
天界寺內有尚懿神主乃尚寧王之父寺中皆女  
主供王妃及王姊妹出嫁者雖有家祠亦得祔  
嶽祠

國中皆以石為神凡神嶽叢祠之所禰垣四周灌

木密鬱巨石離立數處置香爐於前澆酒設牲果  
渡海祈福酬愿報賽惟就石膜拜獻供不立神像  
也在處有之今略記其有名可指者

城嶽在真和志古波藏村古松森立可數百株東  
三十餘步有泉名旺泉從石溜出甚甘潔為

中山八景之一徐葆光城嶽靈泉詩瑞泉托王  
居巨榜標金闕玉乳瀉巖溜冷冷自幽絕又城嶽

詩一邱古廟只荒榛叢灌無人敢作薪  
渡海人歸還賽社祠旁澆酒石為神

辨嶽在崎山西南墻四周叢木尤密小門內拒南  
向門外木亭二所左傍有小石塔及石燈案

左右各五入門石磴北屈而東數十級至頂有石  
香爐為祭山神處木亭前平地方廣南向見海東

南方有石爐炷香為祭海神處嶽神名祝祝天孫  
氏第二女也國王登位受封皆齋戒親祭每年正



五九月祭山海及護國神皆於此或遣官行禮

八頭嶽在高嶺東北

佳楚嶽在今歸仁村一名宇勝嶽最高為中山第一峰

名護嶽在名護村山出異蘭

恩納嶽在恩納村以上國人稱為五嶽

姑場嶽在中城村

蘇姑那嶽在佐敷村

砂嶽在小祿大嶺村海中一里許巨石甚奇枵然如屋石根穿漏垂若鍾乳下可容百餘人

徐葆光砂嶽詩漱海無頑石山根鐵板沙映波橫嶽面回沫吐鯨牙脚底舒雲葉潮頭結浪花醉來

平處坐一似尊窪

寺院附

圓覺寺在王宮北久慶門外為天德山國王本宗香火所在規制頗倣中國叢林山門高敞

有樓翼然左右金剛神額為靈濟法嗣徑山所書寺門外方池數畝名圓鑑池清泉澄碧荇藻交橫

水通入龍潭芰荷遍滿林木攢圍有觀蓮橋製甚整緻中砌一臺建亭其上供辨才天女即斗姥也

名天女堂架橋達之名天女橋更西有龍潭橋亦名龍淵橋入寺佛殿七間極鉅麗更進大殿亦七

間名龍淵殿中為佛堂左右奉本宗先王主左序為方丈右序為客座皆鋪席滿室織塵不染前楹

板閣雕欄護之方丈左為香積厨厨側有井泉名石冷泉方丈前為蓬萊庭客座右廣庭中有小山

名古松嶺相傳有神木數百年物今無別有數小松及諸花樹奇石錯立蟠屈飛舞兩廂左僧寮右



獅子窟。僧寮南有鐘樓。樓南有雜花園。奇花繁艷。簇錦鋪霞。國人沿稱圓覺八景。寺係明弘治時王尚真所建。池前土阜上有三山。許天錫碑記。見藝文。林麟焜。圓覺寺贈喝三和尚詩。蘭若因王造。焚香印土時。虛廊雙不借。靜案一軍持。笑契三三語。來尋默默師。徑山宗派在。休唱嗣阿誰。徐葆光。圓覺八景示僧了道詩。圓覺寺在中山巔。山圍橋轉。稱龍淵。鑑圓池中水空碧。天女亭外環青蓮。蓬萊庭中古松嶺。香積厨下清冷泉。園裏雜華四時好。朱幡朝夕飄香烟。中山世祀三百載。八景自昔名僧傳。我來欲訪喝三徑。白頭弟子移興禪。蒙茸逼仄入蕭寺。本師塔號猶高懸。咫尺珠林是遺蹟。重題舊景空。潜然。

天王寺 在圓覺寺東北。門前臨溪。有古松四株。寺東有天王橋。堂上額亦名龍淵殿。魏麗與圓覺彷彿。板閣光滑。如鑑古色。斑駁蓋檜木。年久刮磨漸積。黑質白章。如貝如錦。絕可人意。中奉金

剛手七星輪及刀。左右龕祀先王之父及諸妃。一鐘為景泰七年丙子鑄。上刻天龍寺鐘。寺在浦添。有二鐘。移其一於此。

天界寺 去守禮坊不數武門北向。寺西南石室高丈許。方廣封而不樹。中山王瑩也。尚圓以來皆葬於此。殿宇兩進。亞於圓覺。山門石神二佛。殿正中設。

當今皇帝萬歲龍牌及旁供火神。皆如圓覺。內殿祀先王之父及王妃王女。左僧室。右客座。庭中松樹鐵蕉。皆盤鬱有奇態。枕椰數株。柳樹一株。極高大。左階架鐘一。尚德王時鑄。考銘文本相國寺鐘。銘曰。琉球國君世高王乘大願力。新鑄巨鐘。寄捨相國寺。說偈以銘。是祝王基之萬歲。安國利民。聖天子。繼唐虞之化。全文偃武。賢宰相。霈霖雨之秋。茲有巨鐘。新鑄就。高樓挂肅。萬機心無端。扣起羣生夢。天上人間妙法音。昔成化己丑十月七日。住持溪隱寺。有僧名湛元能詩。以上稱首里三大寺。



安國寺

世子府對國中案牘多儲此寺中

仙江院

天王寺右汪錄云行荒榛中門戶蕭然僧宗實能詩學元僧白雲集體

蓮華院

原為萬松院天界之支寺也在天王寺之南不羈徒元仁別開院于北山名護嶽仍

名萬松院

徐葆光詩不羈遺躅杳難尋石徑盤紆古院深手種小松今偃蓋層層能作老龍吟

興禪寺

在圓覺寺北庭中花藥甚多磴道曲折為圓覺退隱之所客座寬廣松檜蟠地作虬

龍形僧律嚴整經案靜清

林麟唱詩曾扣招提白板屏霜寒松老葉初飛祇今弟子成行脚猶想

參禪上翠微

徐葆光詩一聲清磬定回時有客相從問本師老衲不曾通世語壁間爭指舍人詩

廣德寺

在蓮華院南花木幽麗僧宇亦高廣院後杜鵑山茶梅皆數十株以類分立不相間

雜尤為諸寺花藥之冠

建善寺

或稱建慈在廣德寺南諸寺客座皆居右偏此獨居中正對廣庭院後高巖陡峭環

衛如屏巖左石隙迸泉纏為雙流注壑及兩小池種蓮養魚諸寺中所僅有者

慈眼院

在首里立岸村上有觀音堂

天慶院

在赤平村石虎山

萬壽寺

在末吉村龜山下寺中有察度王舊影堂萬歷中燬

手水觀

在名護許田村

萬松院

在名護嶽上為天授山蓮華院僧元仁字東峰誅茅新建仍用蓮華院舊名徐葆

光天授山萬松院歌為東峰上人賦我聞中山萬

松境舊有名僧號不羈同伴苦吟三老衲瘦梅宗實俱工詩元僧實存有遺集流傳海外皆宗之仙

島同遊自倡和滄溟萬象搜無遺至今忽逾三十



載我來已晚徒增慨萬松舊院改蓮華老僧滅度  
 今無在臺下悲濤惟古松聳肩松下人難再踟蹰  
 遍訪覓遺篇色相俱空舍利碎白頭法嗣有東峰  
 開院北山仍萬松自言身住最靈境天花雲石相  
 葱蘢山名天授不可到但求詩句標幽蹤數言楚  
 楚字畫勁一斑直已窺宗風我役萬里窮水陸山  
 海之觀未盈掬蓬瀛咫尺漏芒鞋聞語心神已飛  
 逐白雲舊集貯瓠蘆移錫開山志重續煩師更作  
 畫圖看萬壑

松風捲空瀑  
 大日寺 在金城村尚質王時建供  
 大日龍智如來僧名彈雪

神宮寺

松壽院

俱在宜野灣  
 普天間村

臨海寺

在那霸北砲臺隄上舊名定海汪楫隸書  
 臨海寺額為國王祈報所門東向佛堂面

南三楹面東板閣一石垣四周潮至墻下為中山  
 八景之一有鐘明天順三年鑄胡靖臨海寺聽  
 潮詩二首蕭蕭蘭若海門懸物古音奇漫紀年時  
 與濤聲相節奏一天秋水月孤圓海邊寥廓白雲  
 高嶼色蒼茫映碧滔忽送金聲風上下如龍吼月  
 和寒濤徐葆光臨海潮聲詩晨鐘應潮生夕唄  
 應潮止老僧無我  
 聞常定潮聲裏

護國寺

迁山上護一作輔舊名安禪寺亦名海山  
 寺亦名三光院有神手劍而立名曰不動

王前置銅蓋十廻環瀉水着蓋中喃喃作語是為  
 佛事庭中鳳尾蕉數十本與奇石錯植參差高下  
 殊有意致殿下有鐘大小各一景泰七年丙子鑄  
 與天妃宮文同亦國王祈報處僧名石雲有徒石  
 牀覺保皆能詩石牀現為善興監寺今移主萬壽  
 寺胡靖輔國寺觀海四首幾年觀海志此日始  
 登臨浪湧千重雪潮來一片露胸中吞地濶眼底  
 插天深頓覺乾坤裏波濤自古今數頃看無際徘徊



洞望莫從微茫但一水蕩漾是千峰遂爾煩襟滌  
 道然豪興濃臨崖思大道萬派總歸宗寺古依松  
 竹巉巖石筍懸洪濤衝岸畔乳燕巢峰巔上下天  
 成兩東西水並圓平臨增悵望每歎說桑田蕩跡  
 似何極探奇絕險中靈鰲翻雪浪海馬御天風興  
 與雲飛逸情同鶴唳空置身聊不邇已比扶桑東  
 波上寺在護國寺後石筍崖上即護國之佛堂也  
國中寺多於近寺中另建板閣如神德之  
 八幡宮善興之天滿堂皆此類礪牆四周板閣二  
 所離立不相屬閣外隙地數畝下瞰石壁拔起國  
 人常以八月十八夜候潮於此寺前茵草芊茸如  
 行綠氈碧毯中汪錄云閣中皆扁固云中祀阿彌  
 陀佛左藥師右觀音強啟視之皆無惟香一握及  
 銅片幡一掛而已鑿奉寄御幣四字餘皆番書背  
 鑿元和二年壬戌  
 六字不解何義

臣按汪楫或疑元和為李唐年號以唐時琉球未

通中國不知乃係倭人僭號也臣曾見日本馬場

信武所撰八卦通變指南內列三元指掌一條云

上元起永祿七年甲子元和九年癸亥止中元起

寬永元年甲子天和三年癸亥止下元起貞亨元

年甲子今元祿十六年癸未據此則壬戌適為元

和八年恐二年字汪錄偶誤記耳

臣又按徐葆光錄謂其國平日皆行寬永錢註云

日本寬永元年當前明天啟二年壬戌亦非寬永

元年屬甲子宜當天啟四年



廣嚴寺

在天尊廟南小巷中名萬年山徐葆光詩茸草烟濃栢翠浮行樽小占一庭秋高

人避客穿林去石上殘枰子未收

海藏寺

在廣嚴寺後門前一石佛趺坐佛宇卑隘簷前懸鐵鐸一風至自響

法音軒

在海藏院前小屋數椽園池甚廣庭前有草樹極似芍藥云生海崖上

龍翔寺

在天尊廟東頗宏曠亦多花竹

善興寺

在天使館後依山崇基花木清幽係重建為護國寺下院舊有池今塞叠石培鳳蕉

其上佛堂供不動王并三首六臂天孫神有井泉甚甘美庭中福木森列榴薇交映磬聲乍嚮鳴鳥不驚時往遊焉頓息塵勞墻外周垣可五六畝中建一板閣祀天滿大自在天神扁錮不開祈報者門外膜拜放瓣香不焚撒米數撮而去汪楫詩曲巷叢陰合尋常履滿門架簾分樹影鑿水護雲

根碁局當庭設茶鐺近客喧蘭閣僧不解相對總忘言

龍渡寺

在砲臺西水中奧山上舊為蛇窟僧心海始闢之蛇相率渡水去因築堤截潮引泉

灌花構屋五六楹階前方沼小亭二所遍植佛桑鳳蕉頗可玩憩寺旁躡級而上繞出山後松陰交蔭漫湖流光草坪方廣如堂祓蘭佩萸之勝境也徐葆光遊奧山次韻四首有寺藏山腹輕燒隔

激通一筇穿窈窕雙屐鬪玲瓏山遠浮空碧花繁滿徑紅登臨同客賞觴咏播華風開山結禪宇截

港叠泉聲梵典真言授奇花番字名巖風吹袖舉人影落波明碧海為空界塵心何處生松林無雜樹一碧並孤岑當午露猶滴先秋暑不侵石枰鏗落子詩席間分陰弦外輕濤响琴聲向夕沉小舟膠斷渚儵爾到山灣潮上鷺頻起月來人欲還捫星銀漢底流吹白雲間使職無餘事清遊盡日攀

普門寺

在久米村今廢



西福寺今廢

東壽寺徐錄云在泉崎橋之東今考其地在東禪寺後僧貧寺售別結草菴以居

東禪寺重建在久米東北圓覺寺下院也規造宏廓大異前時徐葆光詩絕島寡塵事晤

言必緇衣空門混疎親禪詰時依依寂寞東禪寺經聲出翠微榕門掩清晝苔徑行踪稀竭來當秋

霽向夕敲岩扉茶烟正輕颺馴鴿彎環飛僧徒兩三輩瑤席披清機梵語少通俗默焉離是非松陰

霜月落脫屣坐忘歸

清泰寺在東禪寺北今廢為蔡氏家祠

聖現寺在泊村天久山石墻四圍方十數畝中屋一區老松盤鬱

神德寺在真和志安里村八幡橋西北寺門東向供不動神上有八幡宮南向尚德王所建

供八幡大士

崇元寺即先王廟左間監司香火

神應寺在真和志識名山下

松山軒在東禪寺後僧名覺林

和光寺在久米村







樂之容山為增輝水為增媚而況於人乎臣職忝

清班文慚華國誠不敢望如白詩見珍於高麗柳

書取貴於新羅而夙夜兢兢捧盈是惕竊幸心神

無越典禮告成因得流覽蟻封緬思賢達徵文考

獻頗非一端蓋所以著天地之大而公而於之

聖朝聲教之遠被亦於是見焉志勝蹟之

迎恩亭

在那霸港堤上明洪武時武寧王建凡封舟到港陪臣班列皆集亭下迎詔至館國

王至亭前迎

詔復步至亭中恭請

聖安則自茲役始徐葆光詩一片仙飄下九天海東屬島喜駢闐迎恩亭下潮初漲百縷爭牽萬斛船

却金亭

在那霸港封舟登岸處為前明嘉靖七年册使陳給事侃建侃浙江鄞縣人胡靖錄

為夏言建誤言實未嘗至中山也侃字汝言嘉靖五年進士訛或以此亦未可知

息思亭

在舊天使館內嘉靖三十七年册使郭汝霖有息思亭說云琉球天使館自門而入

正堂三間自正堂引至書房三間余處于東李君際春處于西房之後再三間官舍輩處之兩旁翼以廊房各六間門書輿皂寓焉暑月蘊隆琉之人為予卜後垣空地砌土瓦茅豎柱而亭之予因匾曰息思以咏以歌庶忘其身之在異鄉已

灑露堂

在舊天使館內萬歷四年册使蕭崇業有灑露堂說云使館故有匾弗稱唐人云海

東萬里灑扶桑意在懷遠也余以灑露名之副使謝杰記云灑露堂者天使館之堂也諫議蕭使公所以名斯堂也



東苑 在崎山上前使臣汪楫書匾有記門西向入  
 門茵草遍地板亭南面二間更進面南三間  
 天啟五年詔使指揮同知蕭崇基書潮音應世額  
 今失亭東土阜一邱形如覆孟汪錄云是雩壇南  
 下西轉山巖上鐫梵字一狀如霧字石獅一蹲岩  
 旁下有小方池激泉從石龍唇吐出養金魚其中  
 前植竹萬竿後古松數十株皆盤根石上極蟠屈  
 有致東行為望仙閣前使臣林麟焟題匾跋云昔  
 荀中郎在京口登北固望海云雖未覩三山已使  
 人有凌雲意中山雄踞島嶼三十六峰羅列環抱  
 亦海外之京口也山旣擅一方之勝閣復據登臨  
 之美額曰望仙蓋以供賢王休暇登眺讌遊延鄒  
 召枚耳豈真有黃金白銀闕可見諸仙人長生之  
 藥皆在耶彼褰裳濡足之主冀倖一遇終非仙才  
 良可歎也閣後小板閣為能仁堂南面出堂東過  
 可望佐敷少西見林木鬱然即辨嶽也相傳苑內  
 有八景東海朝曦舊為久高朝旭中山之東屬島  
 姑達佳譯為久高故云西嶼流霞南郊麥浪北峰

皇聖德

積翠舊為識名積翠以識名村在首里之北也石  
 洞獅蹲雲亭龍涎松徑濤聲仁堂月色 林麟焟  
 望仙閣詩崎山少住秋事殘衙齋寂寂長閉關有  
 時命駕輒徑出山南山北恒躋攀客言望仙樓閣  
 勝登之可以開心顏來穿蘿逕尋絕頂插籬修竹  
 紛檀欒憑高陡覺海雲盪豈惟聊散腰脚頑虬松  
 屈鐵蹙鱗甲石螭吐水聽淙潺問誰所築極幽雅  
 島王休暇修遊觀茅茨約椽存朴素不丹不雘殊  
 塵寰吾  
 同禹儉遂使此意風百蠻雙眸下瞰九萬里歸墟  
 積水何漫漫伊藍古米尻首接蒼茫七島相彎環  
 是時新秋木葉脫破山巨浪排風寒方壺員嶠不  
 可辨但覺隱見青雲端月明廣宴長樂夜定有笙  
 鶴來瑤壇惜哉秦漢覓仙輩未到此地成虛還神  
 芝百本產崖谷玉牀箭簇光斑斕安得服之鍊金  
 骨一任日月雙跳丸興酣發狂浮大白番吏羅勸  
 冠黃冠涼風蓬勃拂衫袖連鑣欲下仍盤桓歸來  
 閉目想清景頓令重遊心飛翻 徐葆光詩一曲



崎山路峰迴啟苑屏繚垣藤絡石蓋地毯為衣岩  
 瀑當門落林禽背客飛置身瀛海上寥廓坐忘機  
 極目浩無界超然八景空雲開識名翠日上久高  
 紅宮闕仙山近樓臺蜃氣通望來高閣上坐御列  
 仙風昔構原從簡今來未改觀依山微鑿磴倚樹  
 借為欄景色圍空翠烟雲洗碧丹亭中祖訓在澹  
 泊素能安叠叠南山秀都歸東苑偏海濤晴帶雨  
 嶽色午浮烟儉德存遺構清遊繼昔賢壁紗籠句  
 處猶寶  
 鳳池篇

**茶亭** 亦在東苑內汪錄云國王游觀之所屋三楹  
 壁有箋曰粗茶淡飯飽即休王命都通事蔡

某所書今亦失去其  
 臣真常有記見藝文

**同樂苑** 在姑場川亦有八景延賢橋恤農壇洗筆  
 塘望春臺觀海亭翠陰洞摘茶巖種藥堤

**觀旭峰** 一名望日亭張學禮  
 圖錄近圓覺寺後

**神木** 在圓覺寺內一名古松嶺 胡靖圓覺寺古  
 松詩知是天工巧自栽遙瞻海色迴蓬萊孤

根勁挺亭三尺古榦橫斜蓋二臺夜靜龍鱗明月  
 照天空鶴影倚雲來菁葱已濕千年露曾見三花

幾度開 徐葆光神木詩圓覺古松號神木廣庭  
 深護朱欄曲三尺蟠根二百年虬枝拳翠攢苔綠

佛座長明無盡燈珠幡上頌無疆福右廡重簷廟  
 南向國王家祠神龕肅始祖尚圓宗尚貞高曾四

代分昭穆至今廟食儼如新山龍藻火施章服崇  
 元寺裏受

恩綸歸向靈前申號祝廟中僧祿比貴臣歲廩王田八  
 十斛中山之始本三分山北山南鼎連足自昔巴

志好弄兵左右齒邦盡強肉豈知未及五六傳天  
 道好還反乎覆尚圓修德起伊平歸仁一綫如遙

續綿綿禋祀比松年號曰中山實山北  
 國祚長休木不凋濯濯靈柯似初沐

**金宮** 在宜野灣謝名村察度王母天女也行其地  
 見石物皆金銀父勝連按司遣大夫取之曰



此地靈所孕也。作樓閣金宮。

戲馬臺 在今歸仁親泊村

翠巖 在首里金城村

白金巖 在兼城絲滿村。巨石圍立。前通一門。中可坐數百人。榕樹蔽之。徐葆光遊山南與大夫蔡溫等聯句於此。徐葆光絲滿村白金巖詩。邊土行將盡。搖鞭絲滿村。溪深查渡馬。廬合樹為門。村女窺崖隙。山農列酒樽。

龍洞 在奧山。萬松蒼茂。每清風徐來。輒與潮聲。蒼響為中山八景之一。徐葆光龍洞松濤詩。中山松最奇。臨水更增勝。虛濤應暮潮。颯然滿秋聽。

金峰洞 在金武村山下

嶮石 在那霸港口。土名馬加。徐葆光詩。巨石巨港。口天設海門。壯鰲戴儼若浮。虎蹲屹相向。靜鎮齧隄沙。怒擘迎風浪。狂瀾却倒迴。安流使徐漲。馮夷送潮來。低頭聽收放。中山形勢雄。碧海流虬樣。右翼葉壁張。左臂馬齒傍。外島三十六。遙遙若連障。腹地抱重岡。那霸實其吭。鐵板沙四周。雙臺勢相仗。得此砥中流。長隄更新創。宛宛如遊龍。到海回頭望。當關似一夫。外禦抵干嶂。所以此邦人。雍容自無抗。封貢共升平。萬古皇風暢。

受劍石 在今歸仁故城內。山北王素尊一石為神。戰敗以石不作。砍分為四。今石痕猶在。

山南王故城 在高嶺村。今山南王子孫那姓居之。徐葆光高嶺城詩。高嶺餘空壘。瓦松生繚牆。披圖尋往蹟。策馬踏荒岡。文砌支豨楯。宮溝瀉鴈梁。中原人一到。徙倚立斜陽。

山南王弟故城 在豐見城山。徐葆光詩。豐見山頭虎豹蹲。霸圖銷歇氣猶存。頽垣

在豐見城山。徐葆光詩。豐見山頭虎豹蹲。霸圖銷歇氣猶存。頽垣

在豐見城山。徐葆光詩。豐見山頭虎豹蹲。霸圖銷歇氣猶存。頽垣

在豐見城山。徐葆光詩。豐見山頭虎豹蹲。霸圖銷歇氣猶存。頽垣

在豐見城山。徐葆光詩。豐見山頭虎豹蹲。霸圖銷歇氣猶存。頽垣

在豐見城山。徐葆光詩。豐見山頭虎豹蹲。霸圖銷歇氣猶存。頽垣

在豐見城山。徐葆光詩。豐見山頭虎豹蹲。霸圖銷歇氣猶存。頽垣

在豐見城山。徐葆光詩。豐見山頭虎豹蹲。霸圖銷歇氣猶存。頽垣

在豐見城山。徐葆光詩。豐見山頭虎豹蹲。霸圖銷歇氣猶存。頽垣

在豐見城山。徐葆光詩。豐見山頭虎豹蹲。霸圖銷歇氣猶存。頽垣



宮闕無全瓦荒草牛羊似破村蜂割一房曾並立  
蝸空半角是誰吞故城高嶺遙相望鏡裏西風暮  
昏色

山北王故城在今歸仁村

佐敷殿在首里新橋村尚益王為世子采地封佐敷故名後以居舊宮人

尚圓王舊宅在浦添內間村王始為內間里主後避位居於此

麻氏隱居在陶廠西徐葆光詩尋幽小步廠西村一曲池塘未掩門種樹陰成雲滿徑

灌園人老竹生孫隔牆翠袖翻蕉影繞砌文螺  
疊石根半醉歸來絃管閑泉崎橋外落潮痕

毛家園在金城村主府西南國丈毛氏居此園內有凌霄亭甚宏麗

澹園為法司蔡溫別墅在首里王府北徐葆光詩澹園一曲倚王城賜第依然舉室清松嶺

乍通粗闢徑草亭未蓋已題名烹茶共品家泉味  
剪韭同嘗采地羹海外荒經與誰續赤平村裏有  
明端

碧於亭在太平島筑山上

瑩兆附

山北王墓在今歸仁運天村土人呼百按司墓

尚圓王祖瑩在葉壁山中有一山宛轉如游龍

中山王祖瑩在王城西南張錄云瑩中無塚石碑鐫中山王祖瑩前五峰相對左右有

情沙水相映  
前山開曠







二三始知蔡程二書係奉其王令新定品秩尚未  
 舉行嗣以三法司恥居正二品班寢之閱十餘年  
 更定大改前規臣叩之日所晉接諸人率多不諳  
 故典無一能言之郊子最後於餞別之次前所稱  
 蔡溫者尚在通謁求見臣亟問其略奈已龍鍾昏  
 眊語焉不詳今亦惟就所見聞少為臚列大抵官  
 雖有品不必品有其人官雖分職不必職專其事  
 而君臣之通義無逃天地之間要亦較然可觀也  
 志爵秩

國王

世子嗣位稱權國事奉表請封及見册使皆稱中山王世子明夏子陽錄洪武初賜駝紐

鍍金銀印封為琉球國中山王以其時山南山北並受封故別之秩正二品降皇子親王一等皮弁犀帶國中攝政亦許其弁上加覆綴前後各七旒腰玉常服側翅烏紗帽

國朝不設品印文只稱琉球國王勅文仍加中山二字冠服悉從其便

臣按徐葆光錄有元侯郡侯邑侯郡伯邑伯等爵

今皆未見

王子

總理一郡或二郡赤地五色金花帕龍花錦帶其長子世領一郡稱某間切按司

按司

赤地五色花帕大花錦帶王子按司不係品有才德者授國相職

臣按國中按司有三等一為王子及貴臣遙領之



按司一為王所領之郡不設按司一為各土著世業之按司或授以朝列或選充王壻皆令常居首里徐錄云舊制每府一按司治之權重兵爭尚真王改令聚居首里遙領其地歲遣察侍紀官一員知其府事歲終上其成於按司

國相二員左相紫地五色花冠錦花帶右相青地五色花冠錦花帶俱正一品

法司官三員從一品一司除授刑法一司錢穀出入一司禮儀圖籍然事雖分掌每事必三人集議議定上之國相王受成而已徐錄分天地人三曹今亦無此稱遇請封及謝恩慶賀大典則遣一員充正使紫金大夫一員副之例以首里尚向兩家毛翁馬夏七姓為之故法司多王叔王舅

由紫巾官入國史院加法司銜及耳目官有功者升授欠米那霸泊三府人不得為偶有為者則入居首里子孫遂為首里人紫綾冠錦帶有功紫地織花冠錦帶

紫巾官紫金大夫加法司銜俱正二品紫綾帕黃地龍蟠帶以上皆金簪

紫巾官紫金大夫俱從二品紫綾帕黃地龍蟠帶金花銀柱簪

耳目官四員正三品一司賓土名御鎖側一典寶一作司賞土名御雙紙庫理一司刑土名平等側一司禮一作管泊土名泊地頭皆稱謁者土名申口衆黃綾帕黃地龍蟠帶以下皆銀簪遇貢期則遣一員充正使正議大夫副之

正議大夫加耳目官銜土名申口座從三品冠帶同



吟味官 徐錄作贊議

正議大夫 俱正四品黃綾帕赤地龍蟠帶

那霸官察侍紀官中議大夫長史 中議大夫都通事皆為之都

通事 俱從四品冠帶同

正殿遏闔理官 正五品黃綾帕雜色花帶

副通事加遏闔理官銜 從五品冠帶同

正殿勢頭官 正六品黃絹帕雜色花帶

加勢頭官 從六品冠帶同

里之子親雲上副通事 正七品

筑登之親雲上 從七品俱冠帶同六品

正殿里之子 土名察度奴示正八品紅絹帕雜色花帶

里之子座 從八品冠帶同

正殿筑登之 正九品

筑登之座 從九品俱冠帶同八品

臣按自里之子親雲上至筑登之座及國中或呼

副通事通事筆者若筆者秀才若秀才 臣所謂品

不必有其人職不必專其事者此類是也

久米府官紫金大夫四員總理唐榮司一員 即於四員

中以一員統轄一村事為最尊主朝貢禮儀文移



正議大夫中議大夫長史都通事加退闈理銜副  
通事副通事通事皆久米人秀才習漢文者任其職

臣按三十六姓皆洪永兩朝所賜至萬歷中存者  
止蔡鄭梁金林五姓續賜者阮毛兩姓每姓子孫  
亦不甚繁衍餘寄籍起家貴顯者有之自大夫長  
史以下由秀才升授今取士之法惟憑總理司及  
諸長史學中教習僉詞薦舉即許出身徐錄謂秀  
才每年於十二月試之出四書題令作詩一首或  
八句或四句能者籍名升為副通事由此漸升至

紫金大夫臣細訪之從無此例

琉球三省中山十四府山南十二府山北九府每  
府除會長外遣察侍紀一員掌筆帖一員治之每  
逢

册封之期領郡按司率察侍紀親理府事屬島如八重  
山麻姑山姑彌島度姑島烏父島奇界島每島除  
頭目會長外遣監撫使一員掌筆帖二員治之餘  
三十島則監撫使一員掌筆帖一員三省及各島  
頭目總名保長有地頭土音之俗呼首里大屋子  
渡弟



土音奴夫即姑最尊次大掟土音無又次南掟土音符又

次西掟土音日又次掟土音沒又次手文士土音

姑提姑遞相統轄惟地頭銀簪餘俱銅簪帽用

臣士之家有上中下三等上等自里之子始入流

品中等自筑登之始入品下等略同未入品者許

紅絹帕若農工商中有勤勞者令戴青絹紅絹黃

絹等帽以旌異之

俸米有三等有俸米不論品職尊卑各有應得之

米王府按時給領官罷則已有采地官尊者或一郡或兩郡或一邑或數邑或計畝子

孫以次遞減至曾孫則不減永為世祿有功米俗

呼切米功字之訛也官尊而有功者量功於俸米

采地之外加切米或數百石或數十石無定制臨

時視功為額其切米亦有三等有終其身者雖罷

官亦給有定限數年或數世者限滿則止有永為

世業者者僧亦有秩自房頭歷升法印至座師而上人為最

尊







皇上深仁子惠黎庶輕徭薄稅以治其邦但地小土磽  
 山多人少其度支贏縮輸納條款求之聞見未悉  
 其詳臣謹錄其有據者以存屬國稔結蠻民趨事  
 之梗槩云志賦役  
 夏子陽錄中山田賦稍寓古人遺法上下各食其  
 土無他誅求惟過世及請封則從其始日即派取  
 穀米苧布於各屬島預為積貯數年以供宴犒事  
 畢乃止

臣按其田有公私之別公田有二一為王府公田

每畝收穀歲有定額農民代耕碾米入倉王家儲  
 供及各官俸祿功米支給悉資於是一為各官采  
 地公田分給各官與農民均分凡田土應派公費  
 雜項則出於官所應分數內二項田皆不得售買  
 私田則係民間應募墾闢及自行開墾者除每畝  
 量納官米外聽為世業仍許售買然價值甚昂畝  
 約二三百金受役之法各地頭每歲比戶派定人  
 數有事按名受役每人役二日大事則盡役之官  
 府無役隸輿皂係其采地之人來受役視官秩為



多寡皆月更其雞豕薪樵之數以米石多少爲準  
以時供送

錢法國中常用寬永錢每遇

冊封則另鑄小錢開局兌換非鉛非鐵大不及鵝眼無  
輪廓文字虛其中以受貫一百可長寸許或三十  
爲一貫或五十或一百以至一千皆自成貫以草  
繩穿定繩頭繫札以紙封固用黑硃小印鈐記之  
或貫繩散斷印文擦損則不堪用事畢則按數繳  
還兌回銀錢然亦有私鑄中國人不能辨時有受

其欺者誤攜以入市市人不受也五十五貫當球  
銀一兩

徐錄稱洪武永樂皆賜錢天順二年請照永樂宣  
德間例以銅錢給賜禮部議寢之

本朝無賜錢例故國中少中國錢







親率諸陪臣預詣海隄佇候臣等恭捧

詔勅登岸時跪迎道左復趨至迎恩亭恭請

聖安雖雖肅肅似服習有素者嗣是臣等遞舉

諭祭

册封諸大典悉復寅畏有加禮儀卒度至與臣等酬接

一一謹率舊章雖事涉瑣細無足紀錄然臣竊念

該國王以臣等忝膺

簡命備致情文敬使臣正所以尊

天朝也因併節錄其槩附見正禮之末抑臣又聞風聲

之樹自近而遠聲教之訖遠如其近詩云皇皇者

華志美盛也蓋萬國之觀瞻視此矣故以該國請

封

朝廷遣使之典先焉志典禮

先一歲該國世子取具通國臣民結狀遣其國貴

臣耳目官等賫表請

封福建撫臣以

聞禮部上其議

特命選正副使二員



廷見遣之前明夏子陽錄賜一品服給事中以麒麟行人以白澤俱大紅織金羅為表絹為裏綠羅搭護青羅褶子裏亦用絹帶以玉則自備

本朝仍之帽用東珠頂賜服俱麒麟則自前封使臣海寶徐葆光始以同官翰林故也葆光紀恩詩云

前事兵垣主出疆行人白澤副麟章自注前例琉球封以兵科

為正使賜麒麟服行人副之賜白澤茲行並選瀛洲侶極品均頒

御府藏此役二人皆用翰林皆賜正一品麟服節重假威臨絕域官卑加

秩敵蕃王儒臣捧

冊邀榮遠壓帽蟻珠照海光臣茲之役忝備介員實從其

例殊榮異數後先輝映云

備迎

詔禮

封舟七月初八日午刻至那霸港潮水正滿迎舟十數皆其國陪臣之貴近者奉世子命來接又獨木舟數十數百槳水中島民無數悉施長纆引舟至却金亭下搭浮橋直接亭階陪臣班列儀仗鼓吹皆集亭左右迎請



龍亭登岸衆官前導王世子吉服跪迎道左復至迎恩

亭中香案前行三跪九叩頭禮恭請

皇上聖躬萬安臣等謹對

聖躬萬安禮畢復導迎至館奉安

詔勅節印王世子旋至館候問臣等對拜待茶畢送歸

府

諭祭禮

七月二十七日行

諭祭禮臣等參酌前使臣汪楫徐葆光二錄更定

諭祭儀注

先一日長史等官灑掃廟中堂以便迎請

龍亭設香案於廟中司香二人設開讀臺於滴水西首

設開讀位東南向設先王神主位於露臺東首西

向設世子俯伏位於先王神主位之下北向設世

子拜位於露臺中北向衆官拜位設在世子後左

右列設奏樂位於衆官拜位之下亦北向

諭祭日黎明法司官率衆官金鼓儀仗齊集天使館啟

門參見畢請



龍亭進公館中堂捧軸官捧

諭祭文奉安

龍亭內

彩亭二載祭絹祭銀

奏樂引禮通官唱排班各官行三跪

九叩頭禮畢前導至安里橋世子素衣角帶率衆

官跪於橋頭道左

龍亭暫駐世子衆官平身天使趨前分立

龍亭左右引禮通官唱排班世子率衆官行三跪九叩

頭禮畢世子前導至廟門外由東角門進立於先

王神主側

文

龍亭由中門進至廟內中堂天使隨入左右立宣讀官

展軸官由西角門入至開讀臺下東向立司香者

舉案置

龍亭前添香世子上露臺率衆官行三跪九叩頭禮畢

復立於先王神位下捧軸官由廟東邊門進天使

授

諭祭文於捧軸官捧軸官由中門出上開讀臺宣讀官

展軸官次之捧軸官立案右展軸官立案左對展

宣讀官就開讀位世子率衆官俯伏於先王神位



下西北向引禮通官唱主祭官就位天使詣先王位前上香獻爵不行禮引禮官唱開讀讀畢引禮官唱焚帛世子平身至焚帛所捧軸官捧膽黃加帛焚之焚畢捧軸官捧

諭祭文由正中門入奉安

龍亭內世子率衆官回露臺再行三跪九叩頭謝

恩禮畢天使詣先王神位前行一跪三叩頭禮世子率衆官俯伏於先王位側禮畢退班世子捧先王神主由廟東邊門進廟內安於東偏神座世子謝天

使行一跪三叩頭禮天使答拜世子出更衣天使易服世子揖至前堂天使居東世子居西皆四拜拜畢安坐正使東首副使西首俱面南坐世子西首面東北坐不設樂茶酒皆親獻天使辭紫金大夫代獻天使酬獻世子亦辭引禮通官代獻席終天使輿至滴水前世子下階揖別衆官出門跪送是日世子遣官詣館謝天使次日遣官入王城答

謝

冊封禮



八月二十一日行

冊封禮臣等參酌前使臣汪楫徐葆光二錄更定

冊封儀注

先一日所司張幄結綵於天使館備

龍亭三座綵亭二座國中經過處所皆結綵造板閣一

楹為

闕庭設於王殿庭中中置殿陛左右層階設

御案五於

闕庭中中案奉

節左案奉

詔勅右案置印邊左置

賜王幣邊右置

賜王妃幣設香案於

闕庭前設司香二人於香案左右設世子受賜子位

於香案之前設宣讀臺於殿前滴水之左設世子

拜位於露臺正中設衆官拜位於世子後左右層

列世子左右立引禮官二員衆官左右立贊禮官

二員陳儀仗於王殿左右設奏樂位於衆官拜位



之下

册封日黎明法司官衆官皆吉服候於館外金鼓儀仗畢備天使啟門參見畢迎請

龍亭入公館中堂正使捧

節副使捧

詔勅捧印官隨行各安奉

龍亭中捧幣官捧緞疋置於左右彩亭中奏樂排班衆官行三跪九叩頭禮畢前導世子率衆官伏迎於守禮坊外

龍亭暫駐世子衆官平身天使趨前分立

龍亭左右引禮官唱排班世子率衆官行三跪九叩頭

節接

詔禮畢世子前導入國門立殿下

龍亭進至奉神門執事者脫節衣奉

節授正使奉

詔勅授副使奉印授捧印官捧幣官分捧緞幣隨行至

闕庭正中各安奉

御案上天使分立左右捧詔官捧勅官立殿陛下宣讀



官立開讀臺下司香者舉香案於立  
 御案前添香奏樂引禮官引世子由東階升眾官各就  
 拜位世子詣香案前樂止引禮官唱跪世子眾官  
 皆跪引禮官唱上香案右司香者捧香跪進於世  
 子之左世子三上香訖平身奏樂引禮官引世子  
 出露臺就拜位率眾官行三跪九叩頭拜

詔禮畢平身樂止副使詣前正中立捧詔官捧勅官由  
 東階升奏樂副使取

詔授捧詔官取

勅授捧勅官高舉下殿陛同宣讀官上宣讀臺奉  
 詔勅並置案上引禮官唱跪世子眾官皆跪引禮官唱  
 開讀樂止捧詔勅官以次對展宣讀官讀畢引禮  
 官唱平身世子眾官皆平身奏樂捧詔勅官各捧  
 詔勅升殿陛副使仍安奉  
 御案上捧詔勅官下東階國王率眾官行三跪九叩頭  
 謝封禮畢平身樂止天使宣制曰  
 皇帝勅使賜爾國王及妃緞幣引禮官引國王由東階  
 升法司官隨行至受賜予位跪奏樂正使取國王



緞疋副使取王妃緞疋一一傳授國王國王高舉  
法司官跪接傳置案上畢平身引禮官引國王復  
位率衆官行三跪九叩頭謝賜禮畢平身樂止天  
使宣制曰清字篆文告成另鑄新印  
皇帝勅使賜爾國王領受引禮官引國王由東階升法  
司官隨行至受賜予位跪奏樂天使取印親授國  
王高舉法司官跪接仍傳置案上畢平身引禮官  
引國王復位率衆官行三跪九叩頭謝賜印禮畢  
平身樂止引禮官引國王由東階升至香案前跪

請留

詔勅爲傳國之寶法司官捧前代  
詔勅一一呈驗天使驗明允所請副使捧  
詔勅親授國王國王平身仍安奉  
御案上法司官捧舊印授國王國王跪授天使仍併置  
御案上奏樂引禮官引國王復位率衆官行三跪九叩  
頭謝  
恩禮畢平身正使取  
節執事者加節衣仍置



御案上

詔勅印幣法司官等捧入內殿

節案舊印案仍設

闕庭中各派官員敬謹守護國王請天使拜

御書引上殿閣天使瞻拜禮畢國王請天使更衣同往

北宮奏樂並四拜禮畢安坐獻茶一如前儀席終

國王前導仍至

御案前正使奉節副使奉印各安奉

龍亭內天使隨出奉神門與國王揖別各乘輿國王先

行率眾官出俟歡會門外

龍亭回過國王以下跪送天使至出輿國王揖別眾官

皆跪送是日國王遣官詣館謝天使次日遣官入

王城答謝

謝册使禮

國王既受

册封大典擇八月二十四日率百官于王府庭中行北

面謝

恩之禮二十六日詣天使館拜謝是日鼓吹儀仗照例



全備國王先至更衣處差長史一員來稟國王轎  
 至頭門巡捕官跪請轎進至儀門王欲下轎巡捕  
 官跪請如前國王至滴水前下轎天使進前迎接  
 一揖拱上大堂交拜一跪三叩首禮畢天使請國  
 王更衣揖讓登席一如前儀席終國王辭回一揖  
 天使送至滴水同一揖國王上轎一揖天使亦一  
 揖國王轎至儀門巡捕官跪送天於大日敷宮人  
 國王冠服儀仗路供附國王出與國王辭服來官  
 國王戴皮弁常服黑紗帽旁斜展兩翅汪錄云王  
 欲着皮弁以朝祭之服謁天使意實

恭謹而通事以為倨服蟒衣玉帶垂裳結佩謝杰  
 補遺  
 王受封後服玉帶以出詰之曰帶賜犀而腰玉何  
 也長史稟曰相沿已久國相大夫束花金長史束  
 光金王若腰犀恐國人驟見駭以王之服飾反乘  
 出國相大夫下願稍存國體以釋衆惑乃仍之  
 十六人肩輿鼓吹八人鳴金四人方棍二人紅隔  
 路二人旗十二人鐵叉二人曲鎗二人狼牙鈎二  
 人長鈎四人鉞斧四人長桿鎗三十二人月牙叉  
 四人雞毛帚十二人馬尾帚二人大刀二人黃繖  
 二人花繖二人看馬四人提爐二人黃緞團扇二  
 人綠珠團扇二人印箱二人衣箱二人紅桿鎗四



人長腰刀四人黑腰刀二人長砍刀四人

蕭崇業錄有武

土戴銅假面衣漆甲帶刀者數十人今無

大掌扇一人金爐二人

以下俱近

侍小童執名察度奴示

金葫蘆二人綠珠兜扇二人小鵝毛

扇四人蠅拂二人金漆匣二人自法司以下皆從

行紫帕者近二十人黃帕百餘人是日國王經行

之處久米人于泉崎橋隄上道旁列盆花數十種

朱欄繞之中刻木作麒麟形題云非龍非彪非熊

非羆王者之瑞獸那霸人於下天妃宮前植大松

數株叠假山數堆作白鶴二子母鹿三四池上結

一大葡萄棚池中浮水刻鯉魚數箇竹欄環之旁

豎木坊匾曰借樂坊柱懸一長版題曰鹿濯濯鳥

翯翯物魚躍王歸則撤之他日王出復設如故

宴禮

張學禮錄舊例使臣有七宴迎風宴事竣宴中秋

宴重陽宴冬至宴餞別宴登舟宴徐葆光錄諭祭

第一宴册封第二宴中秋第三宴重陽第四宴餞

別第五宴拜辭第六宴望舟第七宴今與徐同

諭祭宴似不宜宴然與飲胙之意略近是日不奏



樂不簪花。天使世子肅容堂上各一席。隨弁左廡。國相陪之。從客右廡。紫金大夫陪之。俱各一席。皆高座。兩廡及堂左右。全半廡給口月糧等分坐。以長史或正議大夫中議大夫陪之。通事時在天使左右傳譯。不預席。册封宴。天使于王殿右廡正中設席。隨弁左間皆面南。從客于王殿左廡設席。面北。全半廡給口月糧等。設于奉神門左右房。及廣福門內。是日奏樂簪花。

中秋宴。王府庭中于右廡滴水前造戲臺一所。帷幕四週。天使及隨封員役皆坐位如前。惟從客坐位。移王殿右序向西。以便觀演夷劇。樂工十餘人。童數十人。皆戚臣子弟。俊秀者習之。衣彩衣。着紅綾襪。先演舞隊。作一老人登場。唱起神歌。歌罷退。小童齊唱太平歌。樂工引聲和之。皆侏儷。不可解。譯者稱黃髮老人百拜稽首恭頌。皇上恩德如天。國王帶礪百世。中外昇平。共蒙福祉。今當中秋佳節。天使遙臨。正神人共喜之日也。次笙舞。次花索舞。次花籃舞。次竹拍舞。次武舞。次獅毬舞。次桿舞。後演雜劇。悉其國中故事。凡舞劇皆以提琴三絃。短笛。小鑼。鼓和之。小童只演科白。唱則樂工昏時撤帷幕。庭中設烟火數架。又有數人騎紙馬。頭尾烟爆。齊發奔走。戲樂宴畢。出城。火炬夾道送歸使館。所有歌曲關白大略與前錄相同。然



皆淫哇鄙陋不足備鞞鞮氏之採張錄有走馬弄刀刺鎗擊劍踞毬走索諸戲今悉無之

重陽宴是日先設坐於龍潭之北觀競渡龍舟三

朱一白一黑一衣飾槳幟各如其色久米那霸泊

村人各辦一舟舟中執楫則皆首里貴戚子弟諳

習者汪錄云國中競渡以重陽猶中朝端午也實亦端午各戲于本村至宴天使則因現在龍

舟姑演之以供遊燕金鼓震蕩歌聲應節汪錄有歌詞云三龍舟池中游彩童

歌唱報重恩鳳凰臺上鳳凰遊天朝仁如海深球

國歌唱報重恩忠敬兩字萬世心一朝表奏九重

天雙鳳啣書渡碧淵風送玉音知帝德雲捲旌旗

五色懸炎海藐然隔遠洲南屏北座枕中流福星

臨照雙呈彩草木含輝露下稠氣吞雲夢壓飛塵

恭承聖澤寵賚新自慚海岳恩難報忠誠兩字長

書紳天池挺出雙瑞蓮炎帝贈君荷葢錢金尊未盡莫辭醉又看秋鴻蹴水仙太乙星移下泰階長安日麗擁三台歸帆自有風神佑萬里長途一瞬哉錦舸言旋入帝京車書萬里慶昇平

大清日月當天照常有餘光到海城今所歌略同龍舟戲畢仍開宴於王府

座次演劇與中秋宴同不設烟火

餞別宴座次演劇如前

拜辭宴如前儀宴畢國王揖送先至世子第中更

設小座手奉三爵為別

望舟宴國王至天使館設宴禮如前儀面致金扇

一握為別



臣等宴禮既畢，涓吉登舟候風。中山王臣尚穆親率陪臣以下，詣迎恩亭恭送。

節印跪請

聖安。俱如前禮。王遣法司王舅紫金大夫等齎表謝恩，并貢物自附常年貢船一號，隨封舟同發。

中山王謝恩表

琉球國中山王臣尚穆誠懽誠忭稽首頓首謹奉表上言伏以

帝澤旁流九邊盡播史臣之冊

皇仁廣被四海悉歸王會之圖

恩沛九重之膏湛露時降

瑞兆五雲之彩醴泉常生歡溢臣民慶騰宇宙欽惟

皇帝陛下

慮周萬物

治冠百王

乃聖乃神煥規模于典禮

允文允武隆體統于海陬臣穆嗣守藩封代供貢職

拜荷



鳳詔褒封之典。社稷生輝。仰沐

龍墀。錫予之章。蝸居增色。對

天使而九叩。望

象闕以三呼。拜命增虔。撫躬益勵。謹遣陪臣馬宣哲鄭

表章。恭陳

帝座伏願

德合坤乾。

恩同川嶽。

感覆冒者。萬國莫不尊親。

沾雨露者。四方盡皆頂祝。將見文麟獻瑞。調玉燭以

無疆。彩鳳來儀。鞏于有永矣。臣穆無任瞻

天仰

聖踴躍懽忭之至。謹奉

表稱

謝以

聞

乾隆二十一年十月十二日琉球國中山王臣尚



穆謹上表奉

硃批覽王奏謝知道了該部知道

又謝恩兼陳封舟情形疏

琉球國中山王臣尚穆謹

奏為恭謝

天恩兼陳封舟情形仰祈

睿鑒事臣穆彈丸小國僻處海隅荷沐

皇上鴻慈允臣嗣封乾隆二十一年

欽差正使翰林院侍講全魁副使翰林院侍講周煌等

持

節齋捧

詔勅幣帛

欽頒新印于本年七月初八日按臨臣國臣穆即率百

官臣庶于迎恩亭恭請

皇上聖躬萬安奉

詔勅安于天使館擇吉于七月二十七日先蒙

諭祭臣父王臣尚敬隨于八月二十一日荷蒙宣讀

詔勅封臣穆為中山王







天使親奉

詔勅登岸隨封二百餘人皆獲安全臣得報之下恐懼

靡寧星夜趨備海船差法司官馬宣哲等迎接七

天於月初八日轉到那霸得見臣大非到來日潮性快

天使詢無恙大喜且驚但護封三號船被風飄回十二

抵月十二日已抵臣國始知洋面遭颶經危之事臣

心惴惴既乃安然為此特遣陪臣法司王舅馬宣

哲紫金大夫鄭秉哲使者向廷瑛都通事毛如苞

通事鄭鴻勳金宿等齎捧

表章土儀赴

京叩謝

天恩仰冀

睿慈俯鑒下悃臣穆

奏以

聞

乾隆二十一年十二月二十四日琉球國中山王

臣尚穆謹奏奉

硃批覽王奏謝具見悃忱知道了其進貢方物念中國



加惠外藩不欲煩煩貢獻但航海遠來又不便令其  
攜帶回國著將所進方物留作下次正貢該部知道

貢物

金鶴二

鶴踏銀  
岩座全

監甲一副

護手護  
廉全

金靴鞘腰刀二

銀靴鞘腰刀二

黑漆靴鞘鍍金銅結束腰刀

漆

黑漆靴鞘鍍金銅結束鎗十

黑漆靴鞘

鍍金銅結束衣刀十

黑漆灑金馬鞍一

轡  
全金

彩畫圍屏四

扇五百

土棉二百

練蕉布二

紋蕉布一百

土苧布一百

白銅錫五百

勛 紅銅五百勛

又請存舊禮以勞使臣疏

琉球國中山王

臣尚穆  
謹

奏為

頒封事竣懇存舊禮以勞使臣事乾隆二十一年蒙

欽差正使翰林院侍講全魁副使翰林院侍講周煌等

持

節恭奉

詔勅幣帛篆印于本年七月初八日按臨臣國二十七



日先蒙

諭祭臣父王臣尚敬續于八月二十一日荷蒙宣讀

詔勅封臣穆為中山王

欽賜臣並妃蟒緞綵緞等物此誠

皇上天高地厚之殊恩而臣穆永代之榮光也竊惟

天使入國以來撫綏海邦臣民無不感仰惟臣穆所深

愧者臣國邊海無以將敬故于宴款之際代物以

金雖自知乎菲薄實是緣以為例乃辱使臣屢辭

往還再三固却不受在使臣冰兢自矢允矣有恥

不辱為

天朝使節之光矣但念使臣間關勞瘁遠涉風濤實為

臣穆之故藉物表敬禮不將儀心已難安况重以

姑米之險行李損失辛苦倍常臣所悚惕靡寧

者也臣于臨行時復將屢宴前金特差法司大夫

長史等官專送懇受使臣仍復送還清白之操可

謂始終無間獨是微臣酬德報功莫展萬一殊慚

舊禮有闕寸志莫伸謹將送還屢次宴金二封共

計一百九十二兩具本附遣陪臣法司王舅馬宣



哲紫金大夫鄭秉哲等齋進懇乞

欽賜使臣收受臣穆不勝惶恐激切之至謹上

奏以

聞

乾隆二十一年十月十二日琉球國中山王臣尚

穆謹奏奉

硃批覽王奏知道了使臣奉命册封自應仰體朕意不  
天欲滋擾外藩所送宴金不必收受著仍令該國使臣  
帶回該部知道

叅謁供應

天使初進館陪臣進謁天使法司王舅紫金大夫  
紫巾官爲一班一跪三叩頭天使立受揖答之耳  
目官正議大夫中議大夫爲一班一跪三叩頭天  
使立受拱手答之那霸官長史邊闈理官都通事  
爲一班一跪三叩頭天使坐受抗手答之白事必  
長跪命坐賜茶法司官等設氈堂內耳目官等坐  
廊下那霸官等坐露臺下朔望及每五十兩日王  
俱遣陪臣起居餽食進謁如儀天使各卽以餽物



欵酌之別賚以扇筆字畫香墨等物

徐錄云起居日餽生豬羊

各一雞二蛋魚海蛇海螭石鮪車螯麵條麵粉醬  
蕨醋蒜胡椒甘蔗蕉果櫛以燒餅佳蘇魚各一盤  
燒酒一坵炭一包燭四枝朔望加  
吉果米肌銀酒黃酒之餽今同

天使日有供應米一斗麵粉四觔猪肉五斤羊肉

三觔雞二隻蛋十枚生乾魚各四觔蠃二枚西瓜

二圓蔬菜十一觔米醬醬油醋鹽菜油各四盞豆

腐三觔醬菜半觔燭四枝燒酒二瓶炭十觔柴四

束

每日國王以瑞泉水供客綠水笳貯之加封鎖

上派紅帕察度奴示輪值押送兩使各二石

隨弁二員每日供應米四升猪肉三觔羊肉一觔

生魚二觔乾魚三觔雞一隻蛋十枚菜五觔豆腐

一觔米醬醬油菜油鹽醋各一盞燒酒六盞燭二

枝炭五觔柴二束

全廩給每日米四升肉二觔生魚一觔乾魚二觔

雞一隻蛋五枚蔬菜一觔豆腐一觔豆醬菜油醋

鹽各一盞燒酒三盞小燭二枝柴二束

半廩給每日米三升肉一觔乾魚一觔雞一隻蔬



菜一觔豆腐一觔豆醬菜油醋鹽各一盞燒酒二

盞柴二束

口糧每日米三升肉一觔乾魚一觔蔬菜一觔豆

腐半觔豆醬菜油醋鹽各半盞燒酒一盞柴二束

月糧每日全二束

國中諸禮

冬至元旦國王皮弁執珪先拜歲德隨歲德所向方設位拜之

北向遙賀

皇上萬萬歲三跪九叩頭禮畢登殿受國中諸臣賀禮

如明制就班一揖跪三拜興一揖跪又三拜興又

一揖

夏子陽錄云元旦行禮後各官易常服王亦衣寬博錦衣戴五色錦帽坐閣二層衆官跪

階下唱太平曲卑者按拍和歌尊者捧觴爲壽王亦等級賜之酒餚每月十五日久

米大夫以下朝王賜茶酒本國諸臣則止賜茶上

元國王受賀如元日禮

皇上萬壽聖誕王率陪臣北向祝如元日禮

國王誕日受賀如元旦禮各官升遷俱於此日計

功定爵

國有大慶則赦凡遷徙者皆放還職官或遷秩或



增祿米

聖廟春秋二祭。遵用二仲上丁。孔子用太牢。啟聖用少牢。爵帛粢盛籩豆之類。悉遵會典。其祭品本國所無者。以上品土產代之。前期三日與祭者皆齋戒。前一日演禮省牲。丁日王遣紫金大夫祭啟聖祠。遣法司官祭聖廟。皆行三跪九叩頭。飲福受胙禮。

辨嶽國王嗣位及受封皆親祭。每年正五九月國王齋戒。舉行祭山海及護國神禮。或遣官致祭。

蜡祭。每年五六月收穫後。各地方舉行報賽田神

諸禮。世鑑云。古初未知稼穡。阿摩美久初分種粟。菽于久高島知念大川玉城諸處。春稻夏熟。

至今在所。春夏四祭。久高以二月。知念等以四月。

請雨。每于十月墾種後。先三日齋。各官詣龍王殿。及天尊廟拜請。又請龍王神像升龍舟。至豐見城。設兩壇拜祭。旱甚國王親詣崎山雲壇躬禱。或詣兩城躬禱。圓覺寺護國寺。皆令衆僧祈禱。

先王廟春秋二祭。或親祭。或遣官。三日齋。樂用天孫太平歌。圓覺天王天界三寺內本宗香火。有時。



祭有月祭

名蘭盆祭

三日齋忌辰有特祭朔望獻茶

大正九年春三月三日夜樂天

雨淋淋瀝瀝

遊雨塵我祭早

又天食願拜請又請王帳

壽雨過于十日懸蘇蘇夫三日齋

火二月甲午等以四月至今亦祀春夏四祭八高

齋斷

世祭

丙辰年卯



